

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE
VILLE LE 4 AOÛT 2014 À 20 h 04 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
AUGUST 4, 2014 AT 8:04 P.M., AT WHICH
WERE PRESENT:**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents: D. E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance: V. Iturriaga Espinoza, directrice des Services juridiques et greffière /
Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

**RAPPORTS DU MAIRE ET DES
CONSEILLERS**

**MAYOR AND COUNCILLOR'S
REPORTS**

La conseillère Davis donne un compte rendu sur la nouvelle période d'enregistrement et l'horaire de la piscine.

Councillor Davis reported on the new registration period and the pool schedule.

La conseillère Lulham donne un compte rendu sur Collectivités en fleurs, un événement qui a impressionné les juges, notamment grâce à l'excellent travail des employées de la Ville, Jayme Gerbrandt et Virginia Elliot. Elle fait

Councillor Lulham reported on Communities in bloom, an event that impressed judges, especially thanks to the excellent work of City employees Jayme Gerbrandt and Virginia Elliot. She also

également un rapport sur la présentation de M. Hodgins concernant les endroits entrevus pour le parc canin, tout en informant que le rapport sera disponible dès le 15 août 2014, et qu'il sera suivi d'un sondage vers la fin septembre.

reported on the presentation given by Mr. Hodgins regarding the proposed venues for the dog run, underlying that the report would be made available on August 15, 2014 and that a poll will follow in late September.

Le conseiller Martin commente sur le point à l'ordre du jour relatif à la décontamination des sols, puis informe des points concernant les contrats qui seront adjugés par le conseil.

Councillor Martin commented on the item on decontamination of soils, indicating that Council will also discuss various contracts to be awarded.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

La première période de questions se tient de 20 h 15 à 20 h 59.

The first question period took place from 8:15 p.m. to 8:59 p.m.

01. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

01. ADOPTION OF THE AGENDA

2014-08-186

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par la conseillère Lulham

2014-08-186

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Lulham

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 4 août 2014 soit adopté, sous réserve,

THAT the agenda of the regular Council meeting of August 4, 2014 be adopted, subject to:

de l'ajout du point suivant :

the addition of the following item:

- Nomination – Directeur général adjoint;

- Appointment – Assistant Director General;

et du retrait du point 25.01 :

and the withdrawal of item 25.01:

- Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1318 sur les tarifs - adoption

- By-law to further amend By-law 1318 concerning tariffs – Adoption.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

NOMINATION – DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT

APPOINTMENT – ASSISTANT DIRECTOR GENERAL

ATTENDU QUE le recrutement s'est effectué conformément à la politique de la Ville sur l'embauche du personnel de direction;

WHEREAS a recruiting process was carried out according to the City's policy regarding the hiring of management personnel;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint certifie de la disponibilité des crédits pour couvrir cette dépense, tel qu'indiqué au certificat du trésorier n° 2014-08-08 délivré le 4 août 2014;

ATTENDU QU'à la suite du processus de recrutement, le comité de sélection s'est mis d'accord quant au choix d'un candidat pour le poste de directeur général adjoint et que ses recommandations sont soumises à l'approbation du conseil.

2014-08-187

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

QUE M. Sean Michael Deegan soit nommé à titre de directeur général adjoint, à compter du 4 août 2014, le tout conformément aux modalités du contrat offert par la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

02. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2014-08-188

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 juillet 2014 et de la séance spéciale tenue le 21 juillet 2014 soient approuvés.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

CORRESPONDANCE

The following documentation is available at the City Clerk's Office for consultation:

- Lettre du Cabinet du ministre des

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Assistant Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expenditure, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-08-08 delivered on August 4, 2014;

WHEREAS further to the hiring process, the Selection Committee agreed on the selection of one candidate for the position of Assistant Director General and its recommendations are submitted for Council approval.

2014-08-187

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

THAT Sean Michael Deegan be appointed as the Sean Assistant Director General, effective August 4, 2014, as per the terms and conditions of the contract offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

02. CONFIRMATION OF MINUTES

2014-08-188

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the minutes of the regular Council meeting held on July 7, 2014 and of the special council meeting held on July 21, 2014 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

The following documentation is available at the City Clerk's Office for consultation:

- Letter from the Cabinet du ministre des

Affaires municipales et de l'Occupation du territoire en date du 27 juin 2014;
- Lettre de l'Office des personnes handicapées en date du 3 juillet 2014;
- Résolution de la Ville de Kirkland en date du 11 juillet 2014 concernant le Corridor Jacques-Bizard.

Affaires municipales et de l'Occupation du territoire dated June 27, 2014;
- Letter from the Office des personnes handicapées dated July 3, 2014;
- Resolution from the City of Kirkland dated July 11, 2014 concerning the Corridor Jacques-Bizard.

B) PROCÈS-VERBAUX DU COMITÉ PLÉNIER

On dépose les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 2 et 16 juin 2014.

B. GENERAL COMMITTEE MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on June 2, and June 16, 2014 were submitted herewith.

C) RAPPORT D'EMBAUCHE

On dépose le rapport d'embauche du mois de juin 2014.

C. MANPOWER REPORT

The Manpower Report for the month of June 2014 was submitted herewith.

04. ORIENTATION DU CONSEIL DE LA VILLE DE WESTMOUNT SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS À L'ASSEMBLÉE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2014-08-189

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE le maire soit autorisé à prendre toutes décisions qu'il jugera opportunes à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée régulière du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 21 août 2014, et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

04. ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO REGULAR MEETING OF THE MONTREAL URBAN AGGLOMERATION COUNCIL

2014-08-189

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Urban Agglomeration Council meeting to be held on August 21, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

08.01 NOMINATION - CHEF - BUDGET ET FINANCES

ATTENDU QUE M. Claude Ladouceur a été nommé au poste de chef - trésorerie et budgets sur une base contractuelle pour une

08.01 APPOINTMENT - CHIEF - BUDGET AND FINANCE

WHEREAS Mr. Claude Ladouceur was appointed Chief - Budget and Finance on a contractual basis for one year, effective

période d'un an à compter du 9 août 2010, et que son contrat individuel de travail a été prolongé par le conseil jusqu'au 29 août 2014, conformément à la résolution n° 2011-08-182 adoptée par le conseil le 1^{er} août 2011, à la résolution n° 2012-09-213 adoptée par le conseil le 10 septembre 2012 et la résolution n° 2013-09-208 adoptée le 3 septembre 2013;

ATTENDU QUE selon l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint certifie de la disponibilité des crédits pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier no. 2014-08-05 délivré le 28 juillet 2014;

ATTENDU QUE la recommandation du directeur général pour nommer M. Claude Ladouceur sur une base permanente est soumise à l'approbation du conseil.

2014-08-190

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE M. Claude Ladouceur soit nommé comme Chef - Budget et finances sur une base permanente à compter du 29 août 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

09.01 CONTRAT - LA GALERIE DU VICTORIA HALL

2014-08-191

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la Ville conclue une entente avec l'artiste Karine Raynor, relativement à l'exposition intitulée « *Florence's Ladies in White* » qui se tiendra à la Galerie du Victoria Hall du 21 août au 11 septembre

August 9, 2010 and his individual employment contract was extended by Council, until August 29, 2014, as per Resolution No. 2011-08-182 adopted on August 1, 2011, Resolution No. 2012-09-213 adopted on September 10, 2012 and Resolution No. 2013-09-208 adopted on September 3, 2013;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Assistant Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expenditure, as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-08-05 issued on July 28, 2014;

WHEREAS the recommendation of the Director General to appoint Mr. Claude Ladouceur on a permanent basis is submitted for Council's approval.

2014-08-190

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT Mr. Claude Ladouceur be appointed as the Chief - Budget and Finance on a permanent basis effective August 29, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

09.01 CONTRACT - THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2014-08-191

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the City enter into an agreement with Karine Raynor, artist, for the exhibition entitled "Florence's Ladies in White" to be held in The Gallery at Victoria Hall from August 21 to September 11, 2014, the

2014, le tout conformément aux modalités de ladite entente; et

QUE la greffière soit autorisée à signer, pour et au nom de la Ville, le contrat et tout autre document nécessaire afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.01 APPELS D'OFFRES PW-2014-932: TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES POUR L'IMPERMÉABILISATION DES FONDATIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 16 avril 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour **L'IMPERMÉABILISATION DES FONDATIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WESTMOUNT (4574, RUE SHERBROOKE OUEST) – PHASES 1 ET 2 DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres no PW-2014-932)**;

ATTENDU QUE le contrat a été adjugé à Construction & Expertise PG Inc. pour l'imperméabilisation des fondations à la Bibliothèque publique de Westmount, option B - Phase 1 & 2 (Tender PW-2014-932) au montant total de 63 756,63 \$, toutes taxes comprises, conformément à la résolution n° 2015-05-113 adoptée par le Conseil lors de la séance ordinaire tenue le 5 mai 2014;

ATTENDU QUE, selon l'article 573.3.0.4 de la *Loi des cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), une municipalité ne peut modifier un contrat accordé à la suite d'un appel d'offres à moins que la modification constitue un accessoire et ne change pas la nature du contrat;

whole according to the terms of the agreement; and

THAT the City Clerk be authorized to sign the agreement and any and all other document necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.01 TENDERS PW-2014-932 – ADDITIONAL WORKS FOR THE WATERPROOFING OF THE WESTMOUNT PUBLIC LIBRARY FOUNDATIONS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on April 16, 2014 for the opening of tenders for the **WATERPROOFING OF FOUNDATIONS AT THE WESTMOUNT PUBLIC LIBRARY (4574 SHERBROOKE STREET WEST) PHASE (1) AND (2) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-932)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General;

WHEREAS the contract was awarded to Construction & Expertise PG Inc. for the waterproofing of foundations at the Westmount Public Library, Option B - Phase 1 & 2 (Tender PW-2014-932) for a total amount of \$63,756.63, all applicable taxes included, as per resolution No. 2015-05-113 adopted by Council at its regular meeting held on May 5, 2014;

WHEREAS according to Section 573.3.0.4 of the *Cities and Towns Act* (RLRQ, chapter C-19), a municipality may not amend a contract awarded following a call for tenders unless the amendment is accessory and does not change the nature of the contract;

ATTENDU QUE conformément à l'article 2107 du *Code civil du Québec*, où le prix du travail est estimée au moment de la conclusion du contrat, l'entrepreneur doit justifier toute augmentation du prix, et le client est tenu de payer cette augmentation que dans la mesure où elle résulte de travail qui ne pouvait être prévu au moment où le contrat a été attribué;

ATTENDU QUE l'architecte du projet a recommandé la construction supplémentaire d'un massif de béton pour couvrir la surface sur laquelle la membrane d'étanchéité doit être installée;

ATTENDU QUE la directrice du Service des travaux publics et le directeur général approuvent cette recommandation et les frais supplémentaires.

2014-08-192

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Construction & Entreprises PG Inc.* soit modifiée pour inclure **l'ajout d'un massif de béton le long de la fondation de la bibliothèque publique de Westmount** au montant additionnel de 8 922,06 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 8 047,95 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-08, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-08-02 délivré le juillet 2014;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS in accordance with Sec. 2107 of the *Quebec Civil Code*, where the price of the work is estimated at the time the contract is entered into, the contractor shall justify any increase of the price, and the client is bound to pay such increase only to the extent that it results from work which could not be foreseen at the time the contract was awarded;

WHEREAS the Architect of the project recommended the additional construction of a concrete ledger to cover the surface to enable the waterproof membrane to be installed;

WHEREAS the Director of Public Works and the Director General approve of this recommendation and the extra costs.

2014-08-192

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Construction & Entreprise PG Inc.* be modified to include **the addition of a concrete solid mass along the foundations at the Westmount Public Library** for an additional amount of \$8,922.06, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$8,047.95 (including tax credit) be made from Capital Expense, UBR P14-000-08, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-08-02 issued on July 24, 2014;

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**12.02 APPELS D'OFFRES PW-2014-943
– RECONSTRUCTION DE TROIS
TERRAINS DE TENNIS AU PARC
WESTMOUNT**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général de la ville, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 16 juillet 2014 pour l'ouverture des soumissions pour la **RECONSTRUCTION DE TROIS (3) TERRAINS DE TENNIS (PARC WESTMOUNT) DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres no PW-2014-943)**, et que des rapports écrits préparés par la directrice des services juridiques et greffière le 16 juillet 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 22 juillet 2014, ont été déposés lors de cette séance.

2014-08-193

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Les Entreprises de construction Ventec Inc.* soit acceptée pour la **reconstruction de trois (3) terrains de tennis au parc Westmount (appel d'offres no PW-2014-943)**, au montant total de 284 390,66 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 256 528,44 \$, incluant le crédit de taxe, soient imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-10, compte n° 299910 pour un montant de 209 359,15 \$ et UBR P14-000-09, compte n° 299910 pour un montant de 47 169,29 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-08-03 délivré le 24 juillet 2014;

QUE le maire et la greffière soit autorisés à signer le contrat; et

**12.02 TENDERS PW-2014-943 –
CONSTRUCTION OF THREE TENNIS
COURTS IN WESTMOUNT PARK**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 16, 2014 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF THREE (3) TENNIS COURTS - WESTMOUNT PARK IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-943)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on July 16, 2014 and by the Director of Public Works on July 22, 2014 are submitted to this meeting.

2014-08-193

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Les Entreprises de construction Ventec Inc.* be accepted for the **reconstruction of three (3) tennis courts in Westmount Park (Tender PW-2014-943)**, and that the contract be awarded for a total amount of \$284,390.66, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$256,528.44 (including tax credit) be made from Capital Expense, UBR P14-000-10, Account No. 299910 for an amount of \$209,359.15, and UBR P14-000-09, Account No. 299910 for an amount of \$47,169.29, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-08-03 issued on July 24, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.01 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

13.01 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-08-194

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2014-08-194

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Construction Giancola Inc.* soit acceptée pour la fourniture de la main d'œuvre et du matériel pour la construction d'un mur de soutènement au parc Westmount (Q-2014-045) et que le contrat soit adjudgé au montant total de 48 289,45 \$, toutes taxes comprises, conformément au rapport du 23 juin 2014 du chef de division, approvisionnement;

THAT the quotation of *Construction Giancola Inc.* be accepted for the supply of all labour and material for the construction of a stone retaining wall at Westmount Park (Q-2014-045), and that the contract be awarded for a total amount of \$48,289.45, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated June 23, 2014;

QU'une dépense de 43 558,49 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital UBR P14-000-09, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-07 délivré le 2 juillet 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$43,558.49 (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P14-000-09, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-07-07 issued on July 2, 2014;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.02 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

2014-08-195

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Guillevin International CIE* soit acceptée pour la fourniture de six (6) poteaux galvanisés de quarante pieds et vingt (20) luminaires de 250 watts pour l'éclairage des nouveaux courts de tennis des jeunes au parc Westmount (Q-2014-046) et que le contrat soit adjugé au montant total de 49 294,38 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 26 juin 2014 du Chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 44 464,93 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital UBR P14-000-10, compte no 299910, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2014-07-12 délivré le 2 juillet 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.03 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

2014-08-196

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

13.02 CALL FOR TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/ APPROVISIONNEMENT

2014-08-195

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Guillevin International CIE* be accepted for the supply of six (6) forty-foot galvanized light posts and twenty (20) 250 watt light fixtures for the lighting of the new junior tennis court in Westmount Park (Q-2014-046), and that the contract be awarded for a total amount of \$49,294.38, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated June 26, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$44,464.93 (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P14-000-10, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-07-12 issued on July 2, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.03 CALL FOR TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/ APPROVISIONNEMENT

2014-08-196

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Arbo-Design inc.* soit acceptée pour le **traitement de 175 frênes avec l'insecticide TreeAzin pour contrôler la propagation de l'agrile du frêne à Westmount** (Q-2014-047) et que le contrat soit adjugé au montant total de 37 758 \$, toutes taxes comprises, conformément au rapport du 23 juillet 2014 du Chef de section – Approvisionnement;

THAT the quotation of *Arbo-Design Inc.* be accepted for the **treatment of 175 Ash trees with TreeAzin insecticide to control the propagation of the Emerald Ash Borer in Westmount (Q-2014-047)**, and that the contract be awarded for a total amount of \$37,758.23, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated July 23, 2014;

QU'une dépense de 34 058,99 \$, incluant le crédit de taxes, soit imputée à la dépense départementale, UBR 02756000, compte n° 252540, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-08-04 délivré le 24 juillet 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$34,058.99 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02756000, Account No. 252540, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-08-04 issued on July 24, 2014;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer au nom de la Ville pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

19.01 LISTE DES COMPTES

19.01 LIST OF ACCOUNTS

2014-08-197

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2014-08-197

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 30 juin 2014 :

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending June 30, 2014

PERIODE SE TERMINANT PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALE/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	
6 juin / June 6, 2014	446 430,99 \$	156 904,26 \$	603 335,25 \$
13 juin / June 13, 2014	650 322,63 \$	664 914,03 \$	1 315 236,66 \$
20 juin / June 20, 2014	597 434,85 \$	180 766,08 \$	778 200,93 \$
30 juin / June 30, 2014	943 839,86 \$	1 442 000,50 \$	2 385 840,36 \$
Paiement électronique HQ Le 5 juin 2014	1 737 470,96 \$	Ø	1 737 470,96 \$
Total	4 375 499,29 \$	2 444 584,87 \$	6 820 084,16 \$

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**20.01 GESTIONNAIRE DE PROJET
POUR LA MISE EN OEUVRE DU
NOUVEAU SYSTÈME FINANCIER
UNICITÉ - HEURES SUPPLÉMENTAIRES**

ATTENDU QUE le contrat de services professionnels d'un gestionnaire de projet pour le nouveau système financier (appel offres PUR-2013-012) a été adjudgé à *Systematix Technologies de l'information inc.* pour un total de 400 heures à un taux horaire de 132,22 \$, toutes taxes comprises, conformément à la résolution n° 2014-04-97 adoptée par le Conseil lors de la séance ordinaire du 8 avril 2014;

ATTENDU QU'une banque supplémentaire de 60 heures est nécessaire pour finaliser la mise en œuvre du système financier, y compris une période de stabilisation, jusqu'au 30 septembre 2014.

2014-08-198

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE le contrat de services professionnels du gestionnaire de projet pour le nouveau système financier (offres PUR-2013-012) adjudgé à *Systematix technologies de l'information inc.* soit modifié par l'ajout

CARRIED UNANIMOUSLY

**20.01 PROJECT MANAGER FOR THE
IMPLEMENTATION OF THE NEW
FINANCIAL SOFTWARE UNICITÉ -
ADDITIONAL HOURS**

WHEREAS the contract for the professional services of a project manager for the new financial system (Tender PUR-2013-012) was awarded to *Systematix Technologies de l'information Inc.* for a total of 400 hours at an hourly rate of \$132.22, all applicable taxes included, as per resolution No. 2014-04-97 adopted by Council at its regular meeting held on April 8, 2014;

WHEREAS an additional bank of 60 hours is required to finalize the implementation of the financial system, including a stabilization period, until September 30, 2014.

2014-08-198

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Davis**

THAT the contract for the professional services of a project manager for the new financial system (Tender PUR-2013-012) awarded to *Systematix Technologies de l'information Inc.*, be amended for an

d'une banque de 60 heures, à un taux horaire de 132,22 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 7 156.04 \$ soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-18, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-08-01 délivré le 15 juillet 2014;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout et tous les autres documents nécessaires et / ou nécessaires pour donner effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 APPROBATION DE PAIEMENT - ÉLIMINATION DES SOLS CONTAMINÉS SUR LE CHANTIER DE CONSTRUCTION DU CENTRE DES LOISIRS DE WESTMOUNT

ATTENDU QUE la Ville de Westmount est consciente que les conditions et/ou les améliorations relatives à la conception de base du site peuvent avoir requis des ajustements au montant forfaitaire du contrat tel qu'approuvé en février 2012, que ce soit sous la forme de crédits ou de suppléments;

ATTENDU QUE le conseil a indiqué que tous les paiements relatifs au contrat du Centre des loisirs de Westmount avec Pomerleau devaient être confirmés par une résolution du conseil;

ATTENDU QUE la Ville se réserve le droit de prendre tous les moyens pour récupérer, de toute partie qu'elle tiendra responsable des coûts supplémentaires, les sommes additionnelles par rapport au budget initial de 1 000 000 \$ affecté au traitement des sols contaminés.

additional bank of 60 hours, at an hourly rate of \$132.22, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$7,156.04 be made from Capital Expense, UBR P14-000-18, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-08-01 issued on July 15, 2014;

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

20.02 APPROVAL OF PAYMENT - DISPOSAL OF CONTAMINATED SOIL ON THE WESTMOUNT RECREATION CENTRE CONSTRUCTION SITE

WHEREAS the City of Westmount is aware that site conditions and/or improvements to the base design may have required adjustments to the fixed amount of the project contract as approved in February 2012 be it in the form of credits or extras;

WHEREAS Council has indicated that all payments for the Westmount Recreation Centre project contract with Pomerleau are to be confirmed by resolution of Council;

WHEREAS the City reserve its right to take all means to recover any additional monies over the initial budget of \$1,000,000 allocated for the disposal of the contaminated soil from any party that it holds responsible for said added costs.

2014-08-199

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

Il est résolu d'approuver le versement de la somme de 941 116,91 \$, toutes taxes comprises à Pomerleau Inc. pour couvrir les dépenses relatives à l'élimination du matériel contaminé retirés du chantier de ce projet;

QUE le directeur général soit autorisé à confirmer ce paiement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

21.01 APPROBATION DE PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-08-200

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de la réunion tenue le 15 juillet 2013, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au Règlement 1305 sur plans d'implantation et d'intégration architecturale soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2014-08-199

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

It is therefore resolved to approve the payment in the amount of \$941,116.91 (including taxes) to Pomerleau Inc. to cover the costs for the disposal of contaminated material that was removed from the project site;

THAT the Director General be authorized to confirm this payment.

CARRIED UNANIMOUSLY

21.01 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMS APPROVAL

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programme*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-08-200

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on July 15, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

24.01 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER LE RÈGLEMENT 1358 DÉCRÉTANT LES RÈGLES DE CONTRÔLE ET DE SUIVI BUDGÉTAIRES

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure du conseil le «Règlement visant à modifier le règlement 1358 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires».

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce projet de règlement vise à apporter clarté et formalité à la procédure d'approbation des achats et de l'octroi des contrats par les divers services avant la mise en œuvre du logiciel de contrôle budgétaire du programme UniCité.

25.02 RÈGLEMENT DE CONTRÔLE INTÉrimAIRE - CONVERSION D'USAGE COMMERCIAL OU INSTITUTIONNEL À L'USAGE RÉSIDENTIEL - ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet :

- de protéger la vision décrite dans les modifications apportées à son plan d'urbanisme jusqu'à ce que les règlements de concordance entrent en vigueur;

24.01 BY-LAW TO AMEND BY-LAW 1358 CONCERNING BUDGET CONTROL AND MONITORING- NOTICE OF MOTION

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to amend By-law 1358 concerning Budget Control and Monitoring*" at a subsequent meeting of this Council.

OBJECT

Councillor Drury explained that the object of this draft by-law is to bring clarity and formality to the approval of purchases and granting of contracts by various departments prior to the implementation of the UniCité budgetary control software/programme.

25.02 INTERIM CONTROL BY-LAW - CONVERSION FROM COMMERCIAL OR INSTITUTIONAL USE TO A RESIDENTIAL USE - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this by-law is:

- to protect the vision outlined by the amendments made to its Planning Programme until the Concordance By-laws come into force;

- d'interdire, dans le secteur sud-est de la Ville, dans les zones C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04, C7-24-09, C15-24-07, C5-24-11, C10-24-06, C11-24-10, R6-24-08, C5-24-14, C5-24-13, C5-24-12, C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02 et R9-24-03 du plan de zonage du Règlement de zonage 1303 :
 - i) toute nouvelle utilisation du sol;
 - ii) toute nouvelle construction;
 - iii) tout agrandissement d'un bâtiment;
 - iv) toute rénovation d'un bâtiment;
 - v) toute opération cadastrale ou lotissement d'un terrain;
- to prohibit, in the South-East sector of the City, in zones C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04, C7-24-09, C15-24-07, C5-24-11, C10-24-06, C11-24-10, R6-24-08, C5-24-14, C5-24-13, C5-24-12, C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02 and R9-24-03 of the Zoning Plan of Zoning By-law 1303:
 - i) any new land use;
 - ii) any new construction;
 - iii) any extension of a building;
 - iv) any renovation of a building;
 - v) any cadastral operation or parcelling of a lot;

ayant pour résultat de convertir un usage commercial ou institutionnel en un usage résidentiel ou, dans le cas d'une nouvelle construction, d'ériger un immeuble à usage résidentiel.

having as a result to convert a commercial or institutional use into a residential use or, in the case of a new construction, to erect an immovable of residential use.

2014-08-201

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

2014-08-201

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

QUE le règlement 1471 intitulé «Règlement de contrôle intérimaire - conversion d'usage commercial ou institutionnel à l'usage résidentiel» soit adopté.

That by-law 1471 entitled "*Interim Control By-law - Conversion from commercial or institutional use to a residential use*" be, and it is hereby, adopted.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉCLARATION

DECLARATION

Le maire signale que le règlement 1471 intitulé «*Règlement de contrôle intérimaire - conversion d'usage commercial ou institutionnel à l'usage résidentiel*» ayant été dûment adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

Mayor Trent reported that 1471 entitled "*Interim Control By-law - Conversion from commercial or institutional use to a residential use*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD

La deuxième période de questions se tient de 21 h à 21 h 05.

The second question period took place from 9:00 p.m. to 9:05 p.m.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 05.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:05 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 4 AOÛT 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF AUGUST 4, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 15
Beginning of the First Question Period: 8:15 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</u>
<i>Peter Starr Westmount Municipal Association Association municipale de Westmount</i>	Une soirée avec Denis Coderre – M. Starr invite les membres du conseil à l'événement que célébrera l'AMW le 17 septembre 2014 / <i>An evening with Denis Coderre – Mr Starr invited members of Council to the WMA's next event on September 17.</i>
<i>Richard Locke</i>	Question au conseiller Martin au sujet des feux de circulation loufoques (suivi d'une question posée à la séance du mois de juillet) / <i>Loony lights – Question to Councillor Martin regarding the loony lights (Follow up of question posed at the July sitting).</i> Personnel de la piscine : il est reconnaissant pour leur aide. / <i>Pool – Staff: He was very thankful for their assistance.</i>
<i>Dr Maureen Kiely</i>	Période de questions de la séance du 7 juillet 2014 : Correction requise / <i>Question period of sitting held at July 7 – Requested corrections.</i> Parc canin – Est-ce que le sondage sera ouvert à tous? / <i>Dog run – Will the poll be open to everyone?</i>
<i>Patrice Courneau</i>	Érouv – Le résident est préoccupé par le fait que d'autres personnes aient émondé 9 arbres sans permis et que les croyances religieuses de quelques uns soient imposées sur le reste de la collectivité / <i>Eruv –</i>

Resident was worried about the 9 trees cut without a permit and he is worried about the some people extending their religious beliefs on the rest of the community.

John Fretz

Demande que les rues et les avenues soient embellies, particulièrement à l'entrée du secteur commercial de la Ville. /
Requested some embellishing of streets and avenues, particularly the entrance to the City's commercial sector.

20 h 28 / 8:28 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 4 AOÛT 2014

SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF AUGUST 4, 2014

Début de la deuxième période des questions: 21 h
Beginning of the Second Question Period: 9:00 p.m.

NOM / NAME

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Dr Maureen Kiely

Contrats – Est-ce que ville demande à ses contractants de lui fournir une liste des sous-contractants?

Contracts: Does the City require contractors to give a list of subcontractors?

21 h 05 / 9:05 p.m.